

OP DE PUNKT.

Februar 2025



NIDDERAANWEN

v.l.n.r - de gauche à droite: Metty Cungs, Jacques Bauer, Martine Kremer ép. Dupong, Fréd Ternes, Alex Koob

BILAN ÉISCHE VÉIREL CSV-DEI GRENG KOALITIOUN 2023-2029

1. BIERGERORIENTÉIERT OFFER AUSBAUEN

- **Gesondheitsdénsgschtleeschungen**
 - Ufank vum Bau vum Centre Médical zu Ueweraanwen, deen am Dezember 2022 gestëmmt gouf
- **Commerces de proximité**
 - Acquisitioun vun engem kommerzielle Gebai am Akafscenter "Les Arcades" fir d'Revaloriséierung vum Akafscenter kënnen aktiv matzegestalten
 - Organisatioun vun zwou Braderien an zwou Neijoersreceptiounen fir Betreiber zesumme mat der Gemeng Schëtter
 - Organisatioun vum Concours fir d' Renovatioun vum Café Waldhaff
 - Organisatioun vu Spezial-Editiounen vum Maart (Ouschteran Hierschtmaart)



BILANZ ERSTES VIERTEL CSV-DEI GRENG KOALITION 2023-2029

1. BÜRGERORIENTIERTE ANGEBOTE AUSBAUEN

- **Gesundheitsdienstleistungen**
 - Baubeginn des im Dezember 2022 beschlossenen Centre Médical in Oberanven
- **Nahversorgung**
 - Kauf eines kommerziellen Gebäudes im Einkaufszentrum "Les Arcades" um bei der Revitalisierung des Einkaufszentrums aktiv mitwirken zu können
 - Organisieren von zwei „Braderien“ sowie zwei Neujahrsempfängen für Unternehmen gemeinsam mit der Gemeinde Schüttringen
 - Organisieren eines Wettbewerbs zur Renovierung des Café Waldhaff



CENTRE MÉDICAL



BILAN QUART-TEMPS COALITION CSV-DEI GRENG 2023-2029

1. DÉVELOPPER DES OFFRES ORIENTÉES VERS LES CITOYENS

- **Services de santé**
 - Début de la construction du Centre Médical à Oberanven, approuvé en décembre 2022
- **Commerces de proximité**
 - Acquisition d'un bâtiment commercial au centre commercial "Les Arcades" afin de participer



REVIEW FIRST QUARTER CSV-DEI GRENG COALITION 2023-2029

1. EXPANDING CITIZEN- ORIENTED SERVICES

- **Healthcare Services**
 - Start of the Centre Médical construction in Oberanven, voted in December 2022
- **Local Supply**
 - Acquisition of a commercial building in the Shopping center "Les Arcades" to actively contribute to its revitalization



- Kommunikatioun an Interaktioun während der ganzer Legislaturperiod

- 8 berodend Kommissiounen, 6 Bierger teams a 6 Gremien (insgesamt 180 Leit déi participéieren)
- Informatiounsowender mat der Police an iwwert d'Relokaliséierung vun der Handysantenn zu Ueweraanwen
- 4 Biergerbedeelegungen (Masterplang „Am Sand“, Mobilitéit, Zesummeliewen, Biergerworkshop Haff Peter)
- Telefonspermanence all Donneschde Moie mam Buergermeeschter
- Publikatioun vum Budget a Baugenehmegungen online an am Gemengeblat
- Nei Internetsäit vun der Gemeng, méisproocheg App an digitale Reider, Permanence am Centre de formation bei Froeronderem den Handy, Tablet oder Computer
- Personal/Sozialdialog – besser Kommunikatioun och no bannen: Éischten Teamdag fir all d'Mataarbechter vun der Gemeng, Zousaz zum Kollektivvertrag fir eis Gemengenaarbechter, Opstelle vum Team fir allen Aufgabeberäicher gerecht ze ginn

- Sécherheet

- Préventiounsowend mat der Police
- Ouverture vum neie Policekommissariat



- Durchführung spezieller Ausgaben des Marktes (Oster- und Herbstmarkt)

- Kommunikation und Interaktion während der gesamten Legislaturperiode

- 8 beratende Kommissionen, 6 Bürger teams und 6 Gremien (insgesamt 180 Teilnehmer)
- Informationsabende mit der Polizei und zum Standort des Handymastes in Oberanven
- 4 Bürgerbeteiligungen (Masterplan „Am Sand“, Mobilität, Zusammenleben, Bürgerworkshop Hof Peter)
- Telefonsprechstunden jeden Donnerstag Morgen mit dem Bürgermeister
- Veröffentlichung des Haushalts sowie von Baugenehmigungen online und im Gemeindeblatt
- Neue Webseite der Gemeinde, mehrsprachige App und digitaler Reider, Sprechstunden im Centre de Formation bei Fragen zu Handy, Tablet oder Computer
- Personal- und Sozialdialog – bessere Kommunikation auch intern: Erster Teamtag für das gesamte Personal der Gemeinde, Zusatzregelungen im Kollektivvertrag für unsere Gemeindearbeiter, Aufstellung des Teams um allen Aufgabebereichen gerecht zu werden

- Sicherheit

- Präventionsabend mit der Polizei
- Eröffnung des neuen Polizeikommissariats



- activement à la revitalisation de celui-ci
- Organisation de deux braderies ainsi que de deux réceptions de Nouvel An pour les entreprises en collaboration avec la commune de Schuttrange
- Organisation d'un concours pour la rénovation du Café Waldhaff
- Organisation d'éditions spéciales du marché (marché de pâques et marché d'automne)

- Communication et interaction tout au long de la législature

- 8 commissions consultatives, 6 équipes citoyens et 6 organes (au total 180 participants)
- Soirées d'information, avec la police et au sujet de la relocalisation de l'antenne GSM à Oberanven
- 4 consultations citoyennes (plan directeur „Am Sand“, mobilité, vivre ensemble, atelier citoyen Ferme Peter)
- Permanences téléphoniques chaque jeudi matin avec le bourgmestre
- Publication du budget ainsi que des autorisations de construire en ligne et dans le bulletin communal
- Nouveau site web, application multilingue et Reider numériques, permanences au Centre de Formation pour les questions concernant les téléphones portables, tablettes ou ordinateurs
- Dialogue social et communication interne : premier « Teamday » pour tous les employés de la commune, dispositions additionnelles dans la convention collective pour nos ouvriers communaux, organisation des équipes pour répondre à tous les domaines de tâches

- Sécurité

- Soirée de prévention avec la police
- Ouverture du nouveau commissariat de police



- Organisation of two „Braderies“ as well as two New Year's receptions for businesses in collaboration with the commune of Schuttrange
- Organization of a competition for the renovation of Café Waldhaff
- Special editions of the market (Easter and Autumn market)

- Communication and Interaction Throughout the Legislative Period

- 8 advisory commissions, 6 citizen teams, and 6 committees (a total of 180 participants)
- Informational evenings one with the Police, the other about the relocation of the mobile phone mast in Oberanven
- 4 citizen participations (Masterplan „Am Sand“, Mobility, Living together, Citizen Workshop Farm Peter)
- Phone consultations each Thursday morning with the mayor
- Publication of the budget as well as building permits online and in the commune bulletin
- New commune website, multilingual app and digital Reider, consultation hours at the Centre de Formation for questions about phones, tablets or computers
- Social and personnel dialogue – improved internal communication: first „Teamday“ for all commune employees, additional provisions in the collective agreement for our commune workers, organisation of the team to cover all areas of work

- Security

- Prevention evening with the police
- Opening of the new police commissariat



POLICE

DIR WËLLT MEMBER GI BEI DER CSV NIDDERAANWEN?



[CSV.LU/MEMBER-GINN/](https://www.csv.lu/membership)

Sie wollen Mitglied der CSV Nidderaanwen werden?
 Vous êtes intéressés à devenir membre du CSV Nidderaanwen ?
 Do you want to become a member of CSV Nidderaanwen?

LOGEMENTS TREMPLINS POUR JEUNES OP DER BUNN



2. SOLIDARESCHT ZESUMME LIEWE FËRDEREN

- Wunnen

- Innovative Pilotprojet vun engem Tinyhouse am 3D-Drock
- Fäerdegstelle vu 4 Wunnengen fir Jonker mat Méiglechkeet vu Colocatioun
- Ufank vum Bau vun den affordable Wunnengen an der rue Laach

- Veräiner a Benevolat massiv stärke

- Plattform op benevolat.lu als éischt Gemeng zu Lëtzebuerg
- Zousätzlech finanziell Ënnerstëtzung fir d'Sportsveräiner
- Projet Impuls mam Sportsministère an Ausaarbechtung vun engem Plang fir öffentlech zugänglech Sportinfrastrukturen
- Start vun der Plangung fir den Ausbau vun der Syrdall Schwemm an Installatioun vun engem Fitnessraum
- Astellen vun enger Coordinatrice culturelle et du vivre-ensemble, Organisatioun vun zwou Editiounen vum Sunset Cinema

- Zesummeliewen

- Noperschafts-App HOPLR
- Gemengepakt fir d'Zesummeliewen, Organisatioun vun engem nationale Forum vum Zesummeliewen, Brochure fir nei Awunner, italienesch a



2. SOLIDARISCHES ZUSAMMENLEBEN FÖRDERN

- Wohnen

- Innovatives Pilotprojekt für ein Tiny House im 3D-Druck
- Fertigstellung von vier Wohnungen für junge Menschen mit der Möglichkeit zur Wohngemeinschaft
- Baubeginn von erschwinglichen Wohnungen in der rue Laach

- Vereine und Ehrenamt stärken

- Plattform auf benevolat.lu als erste Gemeinde in Luxemburg
- Zusätzliche finanzielle Unterstützung für Sportvereine
- Impuls-Projekt mit dem Ministerium für Sport und Entwicklung eines Plans für öffentlich zugängliche Sportinfrastrukturen
- Ausbauplanung des Schwimmbads und Einrichtung eines Fitnessraums
- Einstellung einer Koordinatorin für Kultur und Zusammenleben, Organisation von zwei Ausgaben des Sunset Cinema

- Zusammenleben

- Nachbarschafts-App HOPLR
- Gemeindepakt für das Zusammenleben, Organisation eines nationalen Forums für das Zusammenleben, Broschüre für neue Einwohner, Italienisch- und Rumänischsprachkurse für Kinder im Centre de Formation



2. PROMOUVOIR LA COHABITATION HARMONIEUSE

- Logement

- Projet Pilote innovant pour une « tiny house » imprimée en 3D
- Achèvement de quatre logements pour jeunes adultes avec possibilité de colocation
- Début de la construction de logements abordables dans la rue Laach

- Renforcer les associations et le bénévolat

- Plateforme sur benevolat.lu en tant que première commune au Luxembourg
- Soutien financier supplémentaire pour les clubs sportifs
- Projet Impuls en partenariat avec le Ministère des Sports et élaboration d'un plan pour les infrastructures sportives publiques
- Début de la planification de l'extension de la piscine et installation d'une salle de fitness
- Recrutement d'une coordinatrice culturelle et du vivre-ensemble, organisation de deux éditions du Sunset Cinema

- Cohésion sociale

- Application de voisinage HOPLR
- Pacte communal pour le vivre-ensemble, organisation d'un forum national pour le vivre-ensemble, brochure pour les nouveaux habitants, cours de langue italienne et roumaine pour les enfants au Centre de Formation



2. PROMOTING LIVING TOGETHER IN SOLIDARITY

- Housing

- Innovative Pilot project for a 3D-printed Tiny House
- Completion of four apartments for young people with the possibility of shared housing
- Beginning of construction of affordable housing in rue Laach

- Strengthening Associations and Volunteering

- Platform on benevolat.lu as the first commune in Luxembourg
- Additional financial support for sports clubs
- Impuls project with the Ministry of Sports and development of a plan for publicly accessible sports infrastructure
- Beginning of planning for the expansion of the swimming pool and creation of a fitness room
- Appointment of a cultural and living together coordinator, organization of two editions of Sunset Cinema

- Social Cohesion

- Neighbourhood app HOPLR
- Pact for living together, organization of a national forum for living together, brochure for new residents, Italian and Romanian language courses for children at the Centre de Formation



LOGEMENTS TREMPLINS POUR JEUNES RUE DU SCHEID



PLACE DU VILLAGE - SENNINGEN



- rumänesch Coursen fir Kanner am Centre de formation
- Nei Beliewen vum Douzelage
- Service Babyplus mat der Initiative Liewensufank
- Niedz4kidz: Ausschaffe vun Iddien vun de Kanner a Virstellung am Gemengerot
- Niede4seniors: Afféiere vun Niede4seniors fir de Besoinen vun de Seniore entgéint ze kommen, alljärelech Organisation vum Seniorentreffen op der Marie-Astrid, Start vum Projet Super Senior fir Hausaufgabenhëllef, Mëttesdësch fir Senioren

- Nei Begéinungsplazen

- Emgestaltung vun der Duerfplaz zu Senneng an Emsetzung vun enger Zone30 an der rue du Château
- Aménagement vun zwou Hondswiesen

3. WEICHE FIR D'ZUKUNFT STELLEN

- Mobilitéitsplang

- Ausschaffe vun engem lokale Citybus Nidderaanwen fir d'Verbindung zum Tram an d'Erschléissung vum Zentrum „Am Sand“
- 3 nei vel'OH!-Statiounen, 2 FLEX Carsharing Statiounen
- Projet vum Veloswee am ënneschten Deel vun der rue des Romains

- Modern Infrastrukturen

- Fäerdegstellung vun neien Infrastrukture fir den Tennis mat neier Energiezentral
- Ufank vum Ausbau vun den Infrastrukturen vum Futtball (am Februar 2023 gestëmmt)



- Neubelebung des Douzelage
- Service Babyplus mit der Initiative Liewensufank
- Niedz4kidz: Ausarbeiten von Ideen der Kinder und Präsentation im Gemeinderat
- Niede4seniors: Einführung von Niede4seniors, um auf Bedürfnisse der Senioren einzugehen, Organisation des jährlichen Seniorentreffens auf der Marie-Astrid, Start des Projekts „Super Senior“ für Hausaufgabenhilfe, Mittagstisch für Senioren

- Neue Begegnungsorte

- Umgestaltung des Dorfplatzes in Senningen und Einrichtung einer 30er-Zone in der rue du Château
- Einrichtung von zwei Hundewiesen

3. WEICHEN FÜR DIE ZUKUNFT STELLEN

- Mobilitätsplan

- Entwicklung eines lokalen Citybusses für Niederanven zur Anbindung der Gemeinde an die Straßenbahn sowie des Zentrums „Am Sand“
- 3 neue vel'OH!-Fahrradstationen, 2 FLEX-Carsharing-Stationen
- Projekt für einen Radweg im unteren Teil der rue des Romains

- Moderne Infrastrukturen

- Fertigstellung neuer Tennisinfrastrukturen samt einer neuen Energiezentrale.
- Beginn des Ausbaus der Fußballinfrastrukturen (im Februar 2023 beschlossen)
- Fertigstellung des neuen Restaurants und des Demenzbe-





EXTENSION UNITÉ DÉMENCE CIPA



ATELIER COMMUNAL



STATION D'ÉPURATION



- Relance du Douzelage
- Service Babyplus avec l'Initiatiw Liewensufank
- Niedz4kidz : développement des idées des enfants et présentation au conseil communal
- Nields4seniors : mise en place de Nields4seniors pour répondre aux besoins des personnes âgées, organisation de la rencontre annuelle des seniors à la Marie-Astrid, lancement du projet « Super Senior » pour l'aide aux devoirs et rencontre autour d'un repas de midi pour les seniors

- Nouveaux lieux de rencontre

- Aménagement de la place du village à Senningen et création d'une Zone30 dans la rue du Château
- Aménagement de deux espaces pour chiens

3. POSER DES JALONS POUR L'AVENIR

- Plan de mobilité

- Développement du Citybus Niederanven afin de relier la commune, y compris le centre „Am Sand“ au tram
- 3 nouvelles stations de vélos vel'OH!, 2 stations de carsharing FLEX
- Projet de piste cyclable dans le bas de la rue des Romains

- Infrastructures modernes

- Achèvement des nouvelles infrastructures pour le tennis avec une nouvelle centrale énergétique
- Début de l'extension des infrastructures pour le football (décision prise en février 2023)
- Finalisation du nouveau restaurant et du secteur dédié aux personnes atteintes de démence au CIPA
- Décision de construire un atelier communal pour trois services (Voirie, Jardinage, Eau)
- Construction d'un nouveau réservoir d'eau à l'aéroport
- Début de l'extension de la station d'épuration

- Transition énergétique avec un engagement solidaire en politique de coopération

- Faerdegstellung vum neie Restaurant a vum Demenzberäich am CIPA
- Decisioun fir den neie Bau vum Gemengenatelier ëmzebauen fir e fir dräi Servicer auszerichten (Voirie, Gärtner, Waasser)
- Bau vun engem neie Waasser-

- reichs im CIPA
- Entscheidung für den Bau der Gemeindewerkstatt für drei Dienste einzurichten (Straßenbau, Gartenbau, Wasser)
- Bau eines neuen Wasserreservoirs am Flughafen
- Beginn des Ausbaus der Klär-



- Revival of the Douzelage
- Babyplus service with the Initiatiw Liewensufank
- Niedz4kidz: development of ideas from children and presentation at the communal council
- Nields4seniors: introduction of Nields4seniors to meet the needs of seniors, annual senior gathering at Marie-Astrid, launch of the „Super Senior“ project for homework assistance, and a networking lunch for seniors

- New Meeting Places

- Redesign of the village square in Senningen and creation of a Zone30 in rue du Château
- Creation of two dog parks

3. SETTING THE COURSE FOR THE FUTURE

- Mobility Plan

- Development of a Citybus Niederanven to connect the commune (also the center „Am Sand“) to the tram
- 3 new vel'OH! bike stations, 2 FLEX car-sharing stations
- Project for a bicycle path in the lower part of rue des Romains

- Modern Infrastructure

- Completion of new tennis facilities with a new energy center
- Beginning of the expansion of football infrastructure (approved in February 2023)
- Completion of the new restaurant and dementia unit at CIPA
- Decision to build a communal workshop for three services (roadworks, gardening, water)
- Construction of a new water reservoir at the airport
- Beginning of the expansion of the wastewater treatment plant



- reservoir um Flughafen
- Ufank vum Ausbau vun der Kläranlage
- **D'Energiewend mat engem solidareschen Engagement an der Kooperatiounspolitik**
- Spezifesch berodend Kommissioun fir Energietransitioun
 - Obligatoresch Photovoltaikanlagen op Neibauten
 - Erhéije vun den Emweltsubsiden op 50% vum staatleche Subsid (385 Demanden fir PV an 18 Méint)
 - Grënnung vun zwou Firme fir de Bau vu bis zu 4 Wandenergieanlagen an e Projet fir PV-Carports virun der Maison Relais. *(Dëst erméiglecht net nëmmen um ökologesche Plang virun ze kommen, mee och Stroumkäschten fir d'Gemeng ze kierzelen an zousätzlech Recetten ze generéieren trotz Deckelung bei der Gewerbesteier.)*
 - Installatioun vun enger PV-Anlage zesumme mat der Enercoop Syrdall um CIPA an Installatioun vun enger PV-Anlage um Syrdall Schwemm Gebai
 - Erreeche vun der Klimapakt GOLD-Zertifizéierung
 - Ënnerstëtzung vun engem neie Kooperatiounsprojet am Ruanda
- **Natur**
- Organisatioun vun engem Waassertour a vum nationale Naturpakttag
 - GuttlandTrail Aarnescht, Kannerwee Groussebësch, neit Konzept fir eis Trëppelwee
 - Planze vun den éischten 150 vun 600 Beem am öffentleche Raum



- anlage
- **Energiewende mit solidarischer Verpflichtung in der Entwicklungspolitik**
- Spezielle beratende Kommission für die Energiewende
 - Verpflichtende Photovoltaikanlagen bei Neubauten
 - Erhöhung der Umweltförderung auf 50% des staatlichen Zuschusses (385 Anträge für PV innerhalb von 18 Monaten)
 - Gründung von zwei Unternehmen für den Bau von bis zu 4 Windkraftanlagen und eines Projekts für PV-Carports vor der Maison Relais. *(Dies ermöglicht nicht nur im ökologischen Bereich voranzukommen, sondern auch Stromkosten für die Gemeinde zu senken und zusätzliche Einnahmen zu generieren, trotz Deckelung bei der Gewerbesteuer.)*
 - Installation einer PV-Anlage zusammen mit der Enercoop Syrdall auf dem CIPA und Bau einer PV-Anlage auf dem Syrdall Schwemm Gebäude
 - Erreichung der Klimapakt-GOLD-Zertifizierung
 - Unterstützung eines neuen Kooperationsprojekts in Ruanda
- **Natur**
- Organisieren einer Wassertour und des Nationalen Naturpakt-Tages
 - GuttlandTrail Aarnescht, Kinderweg Groussebësch, neues Konzept für unsere Wanderwege
 - Pflanzung der ersten 150 von 600 Bäumen im öffentlichen Raum (*zusätzlich zu den Bäumen, die im Wald und vom Naturschutzverband SIAS gepflanzt werden)



- Commission consultative spécifique pour la transition énergétique
 - Installation obligatoire de panneaux photovoltaïques sur les nouveaux bâtiments
 - Augmentation des subventions environnementales à 50% du montant de la subvention de l'État (385 demandes de panneaux photovoltaïques en 18 mois)
 - Création de deux entreprises pour la construction de jusqu'à 4 éoliennes et un projet de carports photovoltaïques devant la Maison Relais. *(Cela permet non seulement de progresser sur le plan écologique, mais aussi de réduire les coûts énergétiques pour la commune et de générer des revenus supplémentaires malgré le plafonnement de l'impôt commercial.)*
 - Installation d'un système photovoltaïque en partenariat avec Enercoop Syrdall sur le CIPA et construction d'un système photovoltaïque sur le bâtiment de la Syrdall Schwemm
 - Obtention de la certification or du Pacte Climat
 - Soutien à un nouveau projet de coopération au Rwanda
- **Nature**
- Organisation d'une journée de l'eau et de la journée nationale du Pacte pour la nature
 - GuttlandTrail Aarnescht, sentier pour enfants Groussebësch, nouveau concept pour nos sentiers de randonnée
 - Plantation des 150 premiers arbres sur 600 prévus dans l'espace public (*en plus des arbres plantés en forêt et par le SIAS)



- **Energy Transition with a Solidarity Commitment to Development Policy**
- Special advisory commission for the energy transition
 - Mandatory photovoltaic systems on new buildings
 - Increase in environmental subsidies to 50% of the state subsidy (385 photovoltaic applications within 18 months)
 - Founding of two companies for the construction of up to 4 wind turbines and a project for PV carports in front of the Maison Relais. *(This allows not only to progress on the ecological front but also to reduce electricity costs for the commune and generate additional revenue despite the capping of business taxes.)*
 - Installation of a photovoltaic system in cooperation with Enercoop Syrdall on the CIPA and construction of a photovoltaic system on the Syrdall Schwemm building
 - Achievement of the Klimapakt GOLD certification
 - Support for a new cooperation project in Rwanda
- **Nature**
- Organization of a water tour and the National Nature Pact Day
 - GuttlandTrail Aarnescht, Children's Trail Groussebësch, new concept for our hiking paths
 - Planting of the first 150 of 600 trees in public spaces (*in addition to the trees planted in the forest and by the SIAS)

DIR HUTT FROEN ODER REMARKEN?

Schéckt eis se eran op niederanven@csv.lu, iwwer Facebook/Messenger (facebook.com/csv.niederanven), iwwer WhatsApp oder per Post: CSV Niederanven p.a. Alex Koob 29, rue Dicks L-6944 Niederanven

SIE HABEN NOCH FRAGEN ODER ANREGUNGEN?

Gerne können Sie diese an niederanven@csv.lu, über Facebook/Messenger (facebook.com/csv.niederanven), über WhatsApp oder per Post senden: CSV Niederanven p.a. Alex Koob 29, rue Dicks L-6944 Niederanven

ENCORE DES QUESTIONS OU REMARQUES ?

Contactez-nous par niederanven@csv.lu, Facebook/Messenger (facebook.com/csv.niederanven), par WhatsApp ou par courrier : CSV Niederanven p.a. Alex Koob 29, rue Dicks L-6944 Niederanven

ANY QUESTIONS OR SUGGESTIONS?

Please send them to niederanven@csv.lu, via Facebook/Messenger (facebook.com/csv.niederanven), over WhatsApp or by post : CSV Niederanven p.a. Alex Koob 29, rue Dicks L-6944 Niederanven